



**Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
1 July 2003
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 41 первоначального перечня***
**Укрепление координации в области гуманитарной
помощи и помощи в случае стихийных бедствий,
предоставляемой Организацией Объединенных
Наций, включая специальную экономическую помощь**

**Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2003 года
30 июня — 25 июля 2003 года
Пункт 5 повестки дня****
**Специальная экономическая и
гуманитарная помощь и помощь в
случае стихийных бедствий**

**Письмо Постоянного представителя Швеции при
Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить выводы состоявшегося в Стокгольме 16 и 17 июня 2003 года Международного совещания по передовой практике предоставления гуманитарной донорской помощи и согласованные на нем принципы и передовую практику предоставления гуманитарной донорской помощи и план осуществления в целях закрепления передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи (см. приложения I, II и III).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 первоначального перечня и документа Экономического и Социального Совета по пункту 5 повестки дня.

(Подпись) Пьер Шори

* A/58/50/Rev.1 и Corr.1.

** E/2003/100.

**Приложение I к письму Постоянного представителя Швеции
при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года
на имя Генерального секретаря**

**Международное совещание по передовой практике
предоставления гуманитарной донорской помощи,
Стокгольм, 16 и 17 июня 2003 года**

Выводы Совещания

На проходившем в Стокгольме 16 и 17 июня 2003 года Совещании представители правительств и многосторонних доноров, учреждений Организации Объединенных Наций, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью, рассмотрели достигнутые успехи, а также существующие проблемы в глобальной гуманитарной деятельности.

Доноры подчеркнули свою обеспокоенность по поводу того, что большое число людей по-прежнему затронуто последствиями гуманитарных кризисов.

Что касается характеров кризисов и международной гуманитарной системы, то доноры отметили те масштабные проблемы, которые обусловлены сложным характером многих текущих кризисов. Они отметили трудности с обеспечением безопасного доступа гуманитарных организаций к нуждающемуся в помощи населению. Они указали на растущее внимание международного сообщества к гуманитарной деятельности и на существенное увеличение числа участников гуманитарной деятельности. Они отметили возникающие в связи с этим проблемы с точки зрения обеспечения эффективности и согласованности международных действий.

Что касается политики и поведения доноров, то доноры напомнили о тех достижениях, которые были реализованы с точки зрения расширения масштабов предпринимаемых ответных усилий и совершенствования механизмов международной координации. Они подчеркнули, что эти достижения недостаточны для обеспечения удовлетворения существующих гуманитарных потребностей. В связи со многими кризисами по-прежнему налицо значительные проблемы с точки зрения масштабов и координации предпринимаемых ответных усилий.

Отдавая себе отчет в том, что существенные гуманитарные потребности, по всей видимости, сохранятся в ближайшем будущем, доноры подчеркнули необходимость укрепления режима глобального соблюдения норм международного гуманитарного права и гуманитарных принципов, наращивания потенциала для принятия превентивных мер и мер по обеспечению готовности и расширения отклика международного сообщества доноров на гуманитарные кризисы. Вновь подчеркнув главную ответственность государств за удовлетворение потребностей жертв гуманитарных кризисов в своих границах, доноры в то же время признали, что они могут принять многочисленные меры для повышения согласованности и эффективности своих действий, а также своей подотчетности перед бенефициарами, организациями-исполнителями и своей внутренней аудиторией в плане финансирования, координации, принятия последующих мер и оценки таких действий.

Общая международная цель удовлетворения всех глобальных гуманитарных потребностей будет служить основой для всех таких усилий.

С учетом этих соображений и подчеркнув необходимость принятия организациями-исполнителями дальнейших мер в целях повышения эффективности, результативности и подотчетности, доноры одобрили принципы и передовую практику предоставления гуманитарной донорской помощи, изложенные в приложении II, в качестве общей платформы для понимания концепции передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи, с тем чтобы использовать их при планировании своих действий в ответ на гуманитарные кризисы.

Доноры приняли решение внедрять эти принципы и передовую практику через План осуществления в целях закрепления передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи (см. приложение III).

Приложение II к письму Постоянного представителя Швеции при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года на имя Генерального секретаря

Принципы и передовая практика предоставления гуманитарной донорской помощи

Одобрены в Стокгольме 17 июня 2003 года представителями Австралии, Бельгии, Германии, Дании, Европейской комиссии, Ирландии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии

Цели и определение гуманитарной деятельности

1. Цели гуманитарной деятельности заключаются в спасении жизней, облегчении страданий и обеспечении человеческого достоинства в ходе антропогенных кризисов и стихийных бедствий и после них, а также в предотвращении возникновения таких ситуаций и повышении готовности к ним.
2. При проведении гуманитарной деятельности следует руководствоваться гуманитарными принципами *гуманности*, что означает центральную задачу спасения человеческих жизней и облегчения страданий во всех случаях, когда они имеют место; *беспристрастности*, что означает проведение деятельности исключительно исходя из потребностей, без дискриминации между затронутыми кризисом группами населения или внутри них; *нейтральности*, что означает, что в гуманитарной деятельности там, где она проводится, не должно отдаваться предпочтения ни одной из сторон в вооруженном конфликте или другом споре; и *независимости*, что означает самостоятельное определение гуманитарных целей без учета политических, экономических, военных и других целей, которые та или иная сторона может иметь в районах, где осуществляется гуманитарная деятельность.
3. Гуманитарная деятельность включает защиту гражданского населения и тех, кто прекратил участвовать в военных действиях, а также обеспечение продовольствием, водой и средствами санитарии, жильем, медицинским обслуживанием и другой помощью пострадавшего населения, в том числе с целью возвращения к нормальной жизни и обеспечения средств к существованию.

Общие принципы

4. Соблюдение и пропаганда норм международного гуманитарного права, беженского права и прав человека.
5. Подчеркивая главную ответственность государств за заботу о жертвах гуманитарных чрезвычайных ситуаций в рамках своих границ, в то же время следует стремиться обеспечить гибкое и своевременное финансирование на основе коллективного обязательства стремиться удовлетворить гуманитарные потребности.
6. Выделение средств на гуманитарную деятельность пропорционально потребностям и с учетом их оценки.

7. Организациям, занимающимся оказанием гуманитарной помощи, следует обеспечивать, насколько это возможно, необходимое привлечение бенефициаров к разработке планов гуманитарной деятельности, их осуществлению, контролю и оценке.

8. Укрепление способности затронутых стран и местных общин предотвращать гуманитарные кризисы, готовиться к ним, смягчать их последствия и принимать необходимые меры с целью обеспечения того, чтобы правительства и местные общины были лучше способны выполнять свои обязанности и эффективно координировать свою деятельность с партнерами по гуманитарной деятельности.

9. Оказание гуманитарной помощи таким образом, чтобы это поддерживало цели восстановления и долгосрочного развития, стремление обеспечить поддержку, где это целесообразно, в целях сохранения устойчивых средств к существованию и возвращения к ним и переход от чрезвычайной гуманитарной помощи к деятельности по восстановлению и развитию.

10. Поддержка и пропаганда центральной и уникальной роли Организации Объединенных Наций с точки зрения обеспечения руководства международной гуманитарной деятельностью и ее координации, специальной роли Международного комитета Красного Креста и важнейшей роли Организации Объединенных Наций, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций в осуществлении гуманитарной деятельности.

Передовая практика донорского финансирования, управления и подотчетности

а) Финансирование

11. Следует стремиться к тому, чтобы финансирование гуманитарной деятельности в ответ на новые кризисы не оказывало негативного воздействия на удовлетворение потребностей, связанных с текущими кризисами.

12. Признавая необходимость динамичного и гибкого ответа на меняющиеся потребности в условиях гуманитарных кризисов, следует стремиться обеспечить предсказуемость и гибкость финансирования организаций, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и других ключевых гуманитарных организаций.

13. Подчеркивая важное значение постановки транспарентных и стратегических приоритетных целей и финансового планирования со стороны организаций-исполнителей, в то же время следует изучить возможность сокращения целевого финансирования или повышения его гибкости и введения механизмов долгосрочного финансирования.

14. Следует ответственно подходить к участию, в том числе на основе совместного несения расходов, в совместных межучрежденческих призывах Организации Объединенных Наций и призывов Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, и активно поддерживать составление общих планов гуманитарной деятельности в качестве основного инструмента стратегического планирования, расстановки приоритетов и координации в условиях сложных чрезвычайных ситуаций.

b) Пропаганда стандартов и содействие осуществлению

15. Организациям, занимающимся оказанием гуманитарной помощи, следует всесторонне опираться на передовую практику и стремиться к обеспечению подотчетности, эффективности и результативности осуществляемой гуманитарной деятельности.

16. Следует поощрять использование руководящих принципов в отношении гуманитарной деятельности Межучрежденческого постоянного комитета, руководящих принципов в отношении перемещенных внутри страны лиц и Кодекса поведения 1994 года Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций при оказании помощи в случае стихийных бедствий.

17. Следует поддерживать готовность оказать поддержку осуществлению гуманитарной деятельности, в том числе в плане содействия обеспечению безопасного доступа для гуманитарных организаций.

18. Следует поддерживать механизмы резервного планирования гуманитарных организаций, включая, в соответствующих случаях, выделение средств для укрепления потенциала реагирования.

19. Следует подтвердить ведущую роль гражданских организаций в осуществлении гуманитарной деятельности, в частности в районах, затронутых вооруженными конфликтами. В случаях, когда для поддержки осуществления гуманитарной деятельности используются военные ресурсы и средства, следует обеспечивать, чтобы такое использование отвечало принципам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам и чтобы признавалась ведущая роль гуманитарных организаций.

20. Следует поддерживать соблюдение руководящих принципов 1994 года в отношении использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и Руководящих принципов 2003 года в отношении использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для поддержки гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в сложных чрезвычайных ситуациях.

c) Извлечение уроков и обеспечение подотчетности

21. Следует поддерживать инициативы в области извлечения уроков и обеспечения подотчетности для эффективного и результативного осуществления гуманитарной деятельности.

22. Следует поощрять проведение регулярной оценки международных действий в ответ на гуманитарные кризисы, в том числе оценки деятельности доноров.

23. Следует обеспечивать точность, оперативность и транспарентность предоставляемой донорам отчетности о расходовании официальных средств на гуманитарную помощь и поощрять разработку стандартных форм такой отчетности.

**Приложение III к письму Постоянного представителя Швеции
при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года
на имя Генерального секретаря**

**План осуществления в целях закрепления передовой
практики предоставления гуманитарной донорской помощи**

Выработан в Стокгольме 17 июня 2003 года

С целью повышения эффективности гуманитарной деятельности через укрепление механизмов координации, повышение эффективности и подотчетности доноры одобрили принципы и передовую практику предоставления гуманитарной донорской помощи (см. приложение II) и выработали План осуществления, подробно излагаемый ниже.

Доноры также согласились с тем, что предусмотренные в Плане осуществления меры будут приниматься в партнерстве с гуманитарными организациями и с полным учетом итогов реализации программы работы в области финансирования гуманитарной деятельности в рамках процесса Монтре, ориентированного на совершенствование процесса подготовки совместных межучрежденческих призывов Организации Объединенных Наций и других соответствующих процессов.

1. Заинтересованные доноры в консультации с гуманитарными организациями определяют по меньшей мере один кризис, охватываемый совместным межучрежденческим призывом, к которому не позднее 2005 года будут на согласованной и скоординированной основе применены принципы и передовая практика предоставления гуманитарной донорской помощи. Подготовительная работа в этой связи начнется незамедлительно.
2. Подчеркивая важное значение коллегиального обзора гуманитарной деятельности, доноры предложат Комитету содействия развитию (КСР) Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) рассмотреть пути значительного расширения охвата гуманитарной деятельности существующими и/или дополнительными коллегиальными обзорами. Необходимые ресурсы для укрепления возможностей секретариата КСР могут быть предоставлены на добровольной основе.
3. Опираясь на достигнутый донорами прогресс в области сотрудничества в целях развития, включая соответствующие элементы Римской декларации по вопросам согласования от 25 февраля 2003 года (A/57/763, приложение), доноры обязуются совместно изучить возможность согласования требований отчетности и управления, которые распространяются на организации, оказывающие гуманитарную помощь. Доноры решили реализовывать эту цель, начав с экспериментального случая.
4. В консультации с Организацией Объединенных Наций и КСР/ОЭСР доноры будут стремиться согласовать всестороннее общее определение официальной гуманитарной помощи для целей отчетности и статистики, включая четкое определение различий между многосторонней и двусторонней гуманитарной помощью.

5. Участвующие доноры будут стремиться пропагандировать более широкое использование всеми официальными донорами принципов и передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи и предлагать всем заинтересованным донорам принимать участие в реализации этого Плана.

Чтобы эффективно реализовывать и дополнительно расширять цели, предусмотренные в настоящем Плане, и обеспечить надлежащую координацию с другими идущими процессами, доноры согласились создать неофициальную группу по закреплению передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи.

Эта группа по осуществлению будет состоять из заинтересованных доноров и других соответствующих гуманитарных партнеров. Если не будет принято иного решения, группа по осуществлению будет существовать в течение одного года и будет базироваться в Женеве.

Группа по осуществлению может предложить созвать через год совещание для рассмотрения хода выполнения настоящего Плана и других соответствующих событий.
